6. *Pide* a la Oficina de las Naciones Unidas para el Sahel que siga cooperando estrechamente con el Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel y en los esfuerzos de ese Comité por asegurar la cooperación y coordinación entre los programas y los organismos de las Naciones Unidas con miras a ejecutar programas de asistencia a mediano y a largo plazo;

7. *Pide además* al Secretario General que siga informando a la Asamblea General, por conducto del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y del Consejo Económico y Social, sobre la ejecución del programa de reconstrucción y rehabilitación a mediano y a largo plazo en la región sudanoheliana.

2084.^a sesión plenaria
3 de agosto de 1977

2104 (LXIII). Acuerdo de relaciones entre las Naciones Unidas y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

El Consejo Económico y Social,

Recordando la resolución 3503 (XXX) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1975, y la resolución 2006 (LX), de 13 de mayo de 1976 del Consejo, así como su decisión 241 (LXII), de 13 de mayo de 1977,

Habiendo examinado el texto del proyecto de acuerdo preparado por la Comisión de Negociaciones con Organismos Intergubernamentales y por la Comisión Preparatoria del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola con el fin de poner al Fondo en relación con las Naciones Unidas ¹⁰⁵,

Recomienda a la Asamblea General que, en su trigésimo segundo período de sesiones, apruebe el texto del proyecto de acuerdo que figura en el anexo a la presente resolución.

2084.^a sesión plenaria
3 de agosto de 1977

ANEXO

Proyecto de acuerdo de relaciones entre las Naciones Unidas y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

PREÁMBULO

De conformidad con las disposiciones de los Artículos 57 y 63 de la Carta de las Naciones Unidas y la sección 1 del artículo 8 del Convenio constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (llamado en adelante el « Convenio »), las Naciones Unidas y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (llamado en adelante el « Fondo ») convienen en lo siguiente:

Artículo I

RECONOCIMIENTO

Las Naciones Unidas reconocen al Fondo como organismo especializado, que funciona de conformidad con el Convenio

¹⁰⁵ E/6028, anexo III.

concertado entre sus Estados miembros con la finalidad de movilizar recursos adicionales que se ofrecerán en condiciones favorables para el desarrollo agrícola de los Estados miembros en desarrollo.

Artículo II

REPRESENTACIÓN RECÍPROCA

1. Los representantes de las Naciones Unidas:

a) Tendrán derecho a asistir a las reuniones del Consejo de Gobernadores del Fondo, y a participar en ellas sin derecho a voto;

b) Serán invitados a participar sin derecho a voto en las reuniones de otros órganos y comités del Fondo convocadas para la formulación de las políticas generales.

2. Los representantes del Fondo:

a) Tendrán derecho a asistir a las reuniones de la Asamblea General de las Naciones Unidas con fines consultivos;

b) Tendrán derecho a asistir a las reuniones de las Comisiones Principales y otros órganos de la Asamblea General, en particular el Consejo Mundial de la Alimentación, así como a las reuniones del Consejo Económico y Social y del Consejo de Administración Fiduciaria, y de sus respectivos órganos auxiliares que se ocupen de asuntos que interesen al Fondo, y a participar en ellas sin derecho a voto.

3. Se avisará con suficiente antelación de estas reuniones y de sus programas de suerte que, en consulta, se puedan tomar medidas para que haya una representación adecuada.

4. Las exposiciones escritas presentadas por una organización a la otra serán distribuidas por la secretaria de la última a los miembros de los órganos competentes de acuerdo con sus reglamentos.

Artículo III

PROPUESTAS DE TEMAS DEL PROGRAMA

Sin perjuicio de las consultas preliminares que sean necesarias, el Fondo incluirá en el programa provisional de su órgano competente los temas que propongan las Naciones Unidas. Análogamente, el Consejo Económico y Social y el Consejo Mundial de la Alimentación y sus órganos auxiliares, según proceda, incluirán en sus programas provisionales los temas que proponga el Fondo.

Artículo IV

COORDINACIÓN Y COOPERACIÓN

1. Habida cuenta de la función de coordinación y de las responsabilidades mundiales que corresponden a las Naciones Unidas en la promoción del desarrollo económico y social, así como de la necesidad de mantener una cooperación positiva y eficaz entre las Naciones Unidas y el Fondo, el Fondo conviene en cooperar estrechamente con las Naciones Unidas para lograr que la coordinación de las políticas y actividades de las Naciones Unidas, así como de los órganos y organismos del sistema de las Naciones Unidas, resulte plenamente eficaz. El Fondo conviene asimismo en participar en la labor de las Naciones Unidas destinada a aumentar esa cooperación y esa coordinación, en especial como miembro del Comité Administrativo de Coordinación, y, cuando corresponda, en la labor de los demás órganos de las Naciones Unidas que se hayan creado o que se creen con ese propósito.

2. En sus operaciones de financiación, el Fondo aplicará su propio criterio independiente de conformidad con el Convenio, teniendo plenamente en cuenta las directrices globales de política establecidas por las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo económico, social y, en especial, agrícola.

Artículo V

CONSULTAS Y RECOMENDACIONES

1. El Fondo, teniendo en cuenta la obligación de las Naciones Unidas de promover los objetivos previstos en el Artículo 55 de la Carta y las funciones y poderes de las Naciones Unidas y sus órganos pertinentes, en particular las de hacer recomendaciones para coordinar las políticas y actividades de los organismos especializados, acuerda adoptar medidas para que el órgano competente del Fondo examine, lo más pronto posible, cualquier recomendación oficial que le dirijan las Naciones Unidas.

2. El Fondo conviene en celebrar consultas con las Naciones Unidas a petición de éstas, con respecto a tales recomendaciones, e informar oportunamente a las Naciones Unidas sobre las medidas adoptadas por el Fondo para llevar a la práctica tales recomendaciones, o sobre otros resultados de su examen.

Artículo VI

INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTOS

1. Con sujeción a los arreglos que sean necesarios entre las Naciones Unidas y el Fondo para proteger el carácter confidencial de los documentos que les proporcionen sus miembros u otras fuentes, las Naciones Unidas y el Fondo procederán a un completo y rápido intercambio de información y documentos.

2. Sin perjuicio del carácter general de las disposiciones del párrafo 1 de este artículo:

a) El Fondo conviene en transmitir a las Naciones Unidas informes periódicos sobre sus actividades;

b) En la medida más completa posible, el Fondo conviene en proporcionar a las Naciones Unidas, a su solicitud, toda clase de informes especiales, estudios o información;

c) Las Naciones Unidas proporcionarán al Fondo, a su solicitud, la información que sea de particular interés para el Fondo.

Artículo VII

DISPOSICIONES PRESUPUESTARIAS Y FINANCIERAS

1. El Fondo reconoce la conveniencia de establecer una estrecha cooperación presupuestaria y financiera con las Naciones Unidas en relación con los asuntos administrativos a fin de que las operaciones administrativas de éstas y de los organismos del sistema de las Naciones Unidas sean efectuadas de la manera más eficaz y económica posible, y para lograr el máximo grado de coordinación y uniformidad respecto de tales operaciones.

2. Todo arreglo financiero y presupuestario que hagan las Naciones Unidas y el Fondo tendrá que ser aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas y por el Consejo de Gobernadores del Fondo.

3. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 del Artículo 17 de la Carta de las Naciones Unidas, el Fondo transmitirá su presupuesto administrativo anual a las Naciones Unidas, a fin de que la Asamblea General pueda examinarlo y formular recomendaciones.

Artículo VIII

COOPERACIÓN ADMINISTRATIVA

1. Las Naciones Unidas y el Fondo reconocen la conveniencia, en beneficio de la uniformidad administrativa y técnica y del uso más eficiente posible del personal y los recursos, de evitar, siempre que sea factible, la creación y empleo de medios y servicios competitivos o superpuestos entre las Naciones Unidas y los organismos especializados.

2. En consecuencia, las Naciones Unidas y el Fondo celebrarán consultas sobre la creación y empleo de servicios y medios administrativos y técnicos comunes, además de los mencionados en los artículos IV, V, IX, X y XII del presente acuerdo, en cuanto puede ocurrir de vez en cuando que la creación y empleo de tales servicios sea práctica y apropiada.

3. Las consultas a que se refiere este artículo se aprovecharán para establecer la manera más equitativa posible de financiar todo servicio o asistencia especiales facilitados, previa solicitud, por el Fondo de las Naciones Unidas o viceversa.

Artículo IX

RÉGIMEN DEL PERSONAL

1. El Fondo conviene en cooperar con la Comisión de Administración Pública Internacional en asuntos relacionados con la reglamentación y coordinación de las condiciones de empleo del personal.

2. Las Naciones Unidas y el Fondo acuerdan:

a) Celebrar consultas sobre cuestiones de interés mutuo relacionadas con el empleo del personal, con objeto de lograr en estos asuntos toda la uniformidad posible;

b) Cooperar en el intercambio de personal cuando convenga, con carácter temporal o permanente;

c) Que el Fondo participe en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas de conformidad con los Estatutos de la Caja.

3. Las cláusulas y condiciones en que cualesquiera medios y servicios de las Naciones Unidas o del Fondo, con respecto a los asuntos a que se refiere este artículo, hubieren de otorgarse por una parte a la otra, serán objeto, cuando sea necesario, de acuerdos complementarios concertados con ese objeto.

Artículo X

SERVICIOS DE ESTADÍSTICA

1. El Fondo reconoce a las Naciones Unidas como el organismo central encargado de reunir, analizar, publicar, uniformar y mejorar las estadísticas útiles para los fines generales de las organizaciones internacionales, sin perjuicio del derecho del Fondo a ocuparse de cualesquiera estadísticas que sean indispensables para sus propios fines.

2. Las Naciones Unidas y el Fondo convienen en esforzarse por lograr la máxima cooperación para eliminar toda duplicación indeseable entre ellos y utilizar de la manera más eficaz su personal técnico en las respectivas tareas de reunión, análisis, publicación y difusión de la información estadística. Aunarán sus esfuerzos para lograr la mayor utilidad y empleo posibles de la información estadística y reducir al mínimo la carga para los gobiernos y otras organizaciones de los que se obtenga tal información.

3. Las Naciones Unidas y el Fondo convienen en comunicarse recíprocamente sin demora los datos estadísticos pertinentes que no sean de carácter confidencial.

4. En consulta con el Fondo y otros organismos de su sistema, las Naciones Unidas continuarán arbitrando instrumentos y procedimientos administrativos mediante los cuales pueda lograrse una eficaz cooperación estadística entre todas esas organizaciones.

Artículo XI

ASISTENCIA A LAS NACIONES UNIDAS

Dentro de la esfera de su competencia, y sobre la base de lo dispuesto en su Convenio, el Fondo cooperará con las Naciones

Unidas y les prestará la asistencia que éstas recabaren en virtud de su Carta, sobre todo para alcanzar los principios y propósitos enunciados en el Artículo 55.

Artículo XII

ASISTENCIA TÉCNICA

1. Las Naciones Unidas y el Fondo cooperarán en la facilitación de asistencia técnica para el desarrollo agrícola, evitarán la duplicación indeseable de actividades y servicios relacionados con tal asistencia técnica y tomarán las medidas que fueren necesarias para conseguir la coordinación eficaz de sus actividades de asistencia técnica, dentro del marco de los mecanismos de coordinación en la esfera de la asistencia técnica.

2. El Fondo conviene en cooperar, dentro de la esfera de su competencia y sobre la base de sus instrumentos pertinentes con las Naciones Unidas y sus órganos, así como con los organismos del sistema de las Naciones Unidas, para promover y facilitar la transferencia de tecnología para el desarrollo de la alimentación y la agricultura de los países desarrollados a los países en desarrollo, el desarrollo de tecnología autóctona y la cooperación técnica entre los países en desarrollo de manera de ayudar a estos países a lograr sus objetivos en esas esferas.

Artículo XIII

CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

1. El Fondo facilitará cuanta información le pidiere la Corte Internacional de Justicia, de conformidad con el artículo 34 del Estatuto de la Corte.

2. La Asamblea General de las Naciones Unidas autoriza al Fondo a solicitar de la Corte Internacional de Justicia opiniones consultivas sobre cuestiones jurídicas que surjan en el ámbito de las actividades del Fondo, salvo las cuestiones que interesen a las relaciones mutuas del Fondo y las Naciones Unidas u otros organismos especializados. Tales solicitudes las podrán dirigir a la Corte el Consejo de Gobernadores del Fondo o su Junta Ejecutiva, actuando por autorización del Consejo de Gobernadores. El Fondo informará al Consejo Económico y Social de toda solicitud de ese tipo que se dirija a la Corte.

Artículo XIV

RELACIONES CON OTRAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

El Fondo informará al Consejo Económico y Social de todo acuerdo oficial que celebre con cualquier organismo especializado y se compromete en particular a informar al Consejo de la naturaleza y alcance de tales acuerdos antes de su celebración.

Artículo XV

« LAISSEZ-PASSER » DE LAS NACIONES UNIDAS

Los funcionarios del Fondo tendrán derecho a emplear el *laissez-passer* de las Naciones Unidas de conformidad con las medidas especiales que se concertaren entre el Secretario General de las Naciones Unidas y el Presidente del Fondo.

Artículo XVI

APLICACIÓN DEL ACUERDO

El Secretario General de las Naciones Unidas y el Presidente del Fondo podrán concertar las medidas complementarias que se consideren convenientes para la aplicación del presente acuerdo.

Artículo XVII

ENMIENDA Y REVISIÓN

El presente acuerdo puede ser objeto de enmiendas o revisión de consuno entre las Naciones Unidas y el Fondo, y toda enmienda o revisión entrará en vigor una vez que sea aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas y el Consejo de Gobernadores del Fondo.

Artículo XVIII

ENTRADA EN VIGOR

El presente acuerdo entrará en vigor al ser aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas y el Consejo de Gobernadores del Fondo.

2105 (LXIII). Año Internacional del Niño

El Consejo Económico y Social,

Habiendo examinado el informe del Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia sobre la marcha de los trabajos de preparación del Año Internacional del Niño, 1979¹⁰⁶, informe preparado en cumplimiento del párrafo 9 de la resolución 31/169 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1976,

Convencido de que, con un apoyo suficiente de los gobiernos y de las demás entidades interesadas, el Año Internacional del Niño podría contribuir considerablemente a mejorar la suerte de los niños de todo el mundo, en particular los niños de los países en desarrollo,

Teniendo presente que el Año Internacional del Niño podría seguir promoviendo los principios de la Declaración de los Derechos del Niño, aprobada por la Asamblea General en su resolución 1386 (XIV), de 20 de noviembre de 1959,

Consciente de que la consecución de los objetivos del Año Internacional del Niño se vería facilitada si se instaurase un nuevo orden económico internacional, teniendo en cuenta las resoluciones 3201 (S-VI) y 3202 (S-VI) de la Asamblea General, de 1.º de mayo de 1974, la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados que figura en la resolución 3281 (XXIX) de la Asamblea General, de 12 de diciembre de 1974, y la resolución 3362 (S-VII) de la Asamblea General, de 16 de septiembre de 1975 sobre desarrollo y cooperación económica internacional,

Tomando nota de que la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia ha examinado las estimaciones de los gastos de secretaría para la celebración del Año y del costo de las actividades de información, durante el período de tres años aproximadamente que comprenderá la preparación y la celebración del Año, gastos que se financiarán mediante contribuciones voluntarias de los gobiernos,

1. *Expresa su agradecimiento* a la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia por haberse comprometido a aportar 3 millones de dólares de los recursos generales del Fondo¹⁰⁷ para ayudar a los

¹⁰⁶ E/6010.

¹⁰⁷ *Ibid.*, párr. 18.